

1. Field of study	Slavonic Studies
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2019/2020 (winter term), 2020/2021 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

Module: Wstęp do przekładoznawstwa

Module code: 02-FS1-17-WP

1. Number of the ECTS credits: 1

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
02-FS1-17-WP_1	student posiada ogólną wiedzę w zakresie przekładoznawstwa ze szczególnym ze szczególnym uwzględnieniem kontekstu słowiańskiego	K_W10	5
02-FS1-17-WP_2	student posiada wiedzę teoretyczną i rozumie terminologię ogólną i szczegółową w ramach nauki o przekładzie	K_W08	4
02-FS1-17-WP_3	potrafi sytuować najważniejsze ustalenia z zakresu nauki o przekładzie w perspektywie czasowej i odnosić je do kontekstu słowiańskiego	K_U11	3
02-FS1-17-WP_4	potrafi w ograniczonym zakresie zastosować posiadaną wiedzę i umiejętności do rozwiązywania zadań w praktyce – w analizie przekładu	K_U15	2
02-FS1-17-WP_5	rozumie potrzebę samokształcenia i korzystania z opinii i pomocy ekspertów	K_K02	1

3. Module description	
Description	Moduł Wstęp do przekładoznawstwa obejmuje prezentację głównych problemów badawczych przekładoznawstwa, lekturę wybranych tekstów teoretycznych z dziedziny traduktologii, omówienie głównych tendencji translatorycznych i zapoznanie studentów z najważniejszymi zjawiskami i terminami nauki o przekładzie. Zajęcia mają charakter konwersatoryjny i obejmują także elementy analizy przekładu. Celem nauczania jest ukształtowanie świadomości tłumacza literackiego i specjalistycznego oraz przyszłego badacza lub krytyka przekładu. Zajęcia mają charakter propedeutyczny.
Prerequisites	Znajomość podstawowych zasad interpretacji tekstu naukowego i literackiego. Znajomość I języka kierunkowego na poziomie B1.

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
02-FS1-17-WP_w_1	Ocenianie ciągle	1. Ocena pracy studenta na zajęciach i stopnia przygotowania do zajęć. 2. Ocena aktywności studenta na zajęciach.	02-FS1-17-WP_1, 02-FS1-17-WP_2, 02-FS1-17-WP_3, 02-FS1-17-WP_4, 02-FS1-17-WP_5
02-FS1-17-WP_w_2	Ocena kształtująca	Ocena prezentacji / referatu.	02-FS1-17-WP_2, 02-FS1-17-WP_3, 02-FS1-17-WP_4, 02-FS1-17-WP_5
02-FS1-17-WP_w_3	Ocena podsumowująca: zaliczenie na ocenę (rozmowa kontrolna i/lub praca pisemna)	Ocena znajomości problematyki przekładoznawczej, ocena sprawności rozpoznawania problemów translatorycznych i teoretycznego ich omówienia.	02-FS1-17-WP_1, 02-FS1-17-WP_2, 02-FS1-17-WP_3, 02-FS1-17-WP_4, 02-FS1-17-WP_5

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
02-FS1-16-WP_fs_1	discussion classes	Metody: 1. obrazowe (prezentacja multimedialna) 2. słowne (objaśnienie, wyjaśnienie) 3. praktycznego działania (konwersatorium, dyskusja dydaktyczna, lektura tekstów źródłowych, ćwiczenia analityczne i przekładowe). Indywidualna praca ze studentem.	15	Udział w zajęciach bezpośrednich. Bieżące przygotowanie do zajęć. Przygotowanie pisemnie przekładu tekstu wraz z analityczno-krytycznym omówieniem (prezentowanym ustnie lub w formie pisemnej). Udział w konsultacjach.	30	02-FS1-17-WP_w_1, 02-FS1-17-WP_w_2, 02-FS1-17-WP_w_3